

# NÁVOD K POUŽITÍ

QGYD



**PŘED POUŽITÍM ČERPADLA SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE TENTO MANUÁL**

## **PROHLÉDNĚTE SI BALENÍ**

Zkontrolujte, zda čerpadlo během přepravy neupadlo jakoukoli újmu. Pokud objevíte jakékoli poškození předejte čerpadlo zpět svému prodejci. Zkontrolujte také kompletnost balení.

**PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Sigmona Import s r.o.  
Tovární 605, Hranice 753 01  
sigmona@sigmona.com | www.sigmona.com  
tel./fax. 581 661 201



**SIGMONA**  
**IMPORT**

## DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY

TOTO ZAŘÍZENÍ BY MĚLO BÝT INSTALOVÁNO POUZE TECHNICKY KVALIFIKOVANÝMI OSOBAMI. CHYBNÉ ZAPOJENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT ELEKTRICKÝ ŠOK, NEBEZPEČÍ POŽÁRU, NEDOSTATEČNÝ VÝKON ČI POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. KABELY POUŽÍVEJTE O STEJNÉ ČI VYŠŠÍ KVALITĚ JAKO JSOU INSTALOVÁNY NA ČERPADLE. PŘED ZAPOČETÍM JAKÝCHKOLI PRACÍ ODPOJTE NAPÁJENÍ. NEPOUŽÍVEJTE ČERPADLO V OKOLÍ BAZENŮ.

## BEZPEČNOST PROVOZU

Tento provozní návod obsahuje nezákladnější pokyny, kterých je třeba dbát při montáži, provozu a údržbě čerpadla. Proto je bezpodmínečně nutné, aby jste si tento provozní předpis přečetli ještě před jeho užitím. Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek jak ohrožení osob, tak vlastního čerpadla. Dbejte toho, aby veškeré montážní a servisní služby byly prováděny oprávněnými a kvalifikovanými osobami.

Při provozu čerpadla dodržujte obecně platné bezpečnostní předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Zásadně mohou být veškeré práce s čerpadle prováděny pouze po odpojení elektrického přívodu od elektrické sítě. Je zásadně nepřipustné manipulovat s čerpadlem během provozu, zasahovat do elektrické sítě a manipulovat s čerpadlem pomocí kabelu.

Upozornění! Ve specifikaci čerpadla uvedené mezní hodnoty nesmí být překročeny.

Upozornění! Čerpadlo není určeno k čerpání hořlavých a výbušných látek.

Upozornění! Čerpadlo není určeno k čerpání vody v bazénech.

## POPIS ČERPADLA

Čerpadla QGYD jsou objemová, vřetenová jednostupňová čerpadla sestávající se z hydraulické části a z elektromotoru. Čerpadla jsou kompletována s motory v provedení 230V + ovládací skříňkou a kabelem délky 15 m

## PROVOZNÍ PODMÍNKY

Čerpadla jsou určena pro čerpání pitné, nebo užitkové vody z vrtů, studní nebo jiných zdrojů s maximálním obsahem nečistot 150g/m<sup>3</sup>. Čerpadla mohou pracovat samostatně nebo v sestavě s tlakovou nádobou a tlakovým spínačem jako automatická domácí vodárna ve vertikální poloze.

Čerpání kapalin s vyšším obsahem abrazivních pevných nečistot než 150g/m<sup>3</sup> a provoz čerpadla nasucho způsobuje snížení životnosti čerpadla.

Maximální teplota čerpané kapaliny je 25°C

Maximální hloubka ponoru čerpadla je 20 m

Maximální počet startů je 25/hod.

Čerpadlo musí být stále kompletně ponořeno. Pro zajištění chlazení motoru je třeba vydatnost zdroje s min. prouděním vody 16 cm/s (kolem pláště motoru).

Mezní pracovní hodnoty čerpadel jsou uvedené na štítku.

Čerpadla se nesmí provozovat mimo hodnoty stanovené v jeho technické dokumentaci, zvláště pokud se týká čerpané kapaliny, dopravovaného množství, otáček, měrné hmotnosti, teploty, tlaku a příkonu.

## INSTALACE

Čerpadlo zavěste na ocelové nebo nylonové lanko upevněné v otvorech k tomu určených na výtlačném tělese čerpadla. Lanko není součástí dodávky. Vždy se ujistěte, že čerpadlo spolu s potrubím nepřesahuje nosnost použitého lanka a konstrukce pro zavěšení čerpadla.

Upozornění! V žádném případě se nesmí čerpadlo zavěšovat a ani nijak s ním manipulovat za přívodní el. kabel.

Při instalaci čerpadla na potrubní rozvod nesmí výtlačné potrubí způsobit mechanické napětí čerpacího soustrojí a čerpadlo nesmí být použito jako pevný bod potrubního rozvodu.

Napájecí el. kabel připevněte k potrubí pomocí spon či vhodné pásky každé 3m k zamezení pohybu kabelu a jeho možnému poškození. (spony nebo páska nejsou předmětem výbavy čerpadla)

Čerpadlo doporučujeme instalovat min. 0,5 m ode dna vrtu nebo studny, aby nedocházelo k přisávání usazených nečistot. POZOR, čerpadlo musí být stále kompletně ponořené, aby bylo zajištěno jeho chlazení.

POZOR, chraňte čerpadlo před během nasucho.

Instalujte spolehlivé zařízení pro hlídání vodní hladiny vrtu tak aby nedocházelo k přisávání vzduchu. Doporučujeme použití ponorných sond hlídání hladiny. Vaše konkrétní pracovní podmínky nebo případné nejasnosti konzultujte se svým prodejcem.

Poněvadž je toto objemové čerpadlo, je třeba na výtlačné potrubí nainstalovat pojistný ventil 6-10 bar.

(typ poj. ventilu je závislý na typu čerpadla, řiďte se parametry dle štítku čerpadla)

## PŘIPOJENÍ K EL. SÍTI

POZOR :

Zapojení musí být provedeno osobou, která je držitelem průkazu o odborné způsobilosti podle vyhlášky 50/1978 Sb. Dle platných předpisů a norem.

- Zkontrolujte kompatibilitu elektrické sítě, čerpadla a spínací skříňě.

- Zapojení vyžaduje pojistky a jištění dle platných norem a nařízení.
  - Čerpadlo musí být spolehlivě uzemněno.
  - Doporučujeme podle charakteru el. sítě a připojených spotřebičů do společného rozvodu s čerpadlem použít v instalaci přepětovou ochranu.
  - Doporučujeme / jako doplňkovou ochranu před úrazem el. proudem a dále chránit čerpadlo / doplnit el. instalaci o proudový chránič s citlivostí 30mA.
- Umístěte důležité údaje / opis štítku / na spínací skříň a vypínač.

## **ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

Čerpadlo je určeno pro provoz pod vodou, nesmí být provozováno na sucho.

Zásadně musejí být veškeré práce prováděny pouze po odpojení el. přívodu od el. sítě.

Po ukončení provodu (např. letní sezóny) nebo při jeho delší odstávce doporučujeme čerpadlo prohlédnout, očistit od případných nečistot na sacím sítku a usladnit v místnosti, kde teplota neklesá pod bod mrazu. U čerpadel, které jsou provozovány jen zřídka doporučujeme je jednou za dva měsíce uvést do provozu.

Čerpadla jsou navržena a vyrobeny z vysoce odolných materiálů tak, že jinak nevyžadují žádnou zvláštní údržbu.

Doporučujeme však při celoročním provozu čerpadlo jednou ročně vizuálně kontrolovat, zvláště pak průchodnost sacího sítko. Závisí to na vlastnostech čerpané vody (voda s vysokým obsahem nečistot, železa a minerálů)

Montáž nového elektrického vodiče nebo každý jiný zásah do čerpadla smí být proveden jen autorizovanou osobou.

## **Hledání, řešení problémů.**

### **1. ČERPADLO SE NESPOUŠTÍ**

- Potíže s elektřinou, kontaktujte odborného pracovníka / aktivovaná přepětová ochrana, nebo proudový chránič
- Ochrana hlídání hladiny vypnula čerpadlo
- Problém s tlakovým spínačem

### **2. ČERPADLO NEDODÁVÁ VODU, NEDODÁVÁ DOSTATEK VODY**

- špatný směr otáčení hřídele čerpadla ( správně- v protisměru hodinových ručiček při pohledu ze shora na výt. těl. čerp.)
- Nedostatečný přítok vody do studny, přísávání vzduchu .
- Ucpané sání čerpadla
- Prasklé, netěsné výtlačné potrubí
- Vadný tlakový spínač
- Opotřebením čerpadla vlivem čerpání abrasivní vody

### **4. ČERPADLO SE SPOUŠTÍ PŘÍLIŠ ČASTO.**

- Malý rozsah mezi zapínacím a vypínacím tlakem tlakového spínače , upravte seřízení tlaku celého zařízení.
- Elektrody hlídání hladiny jsou příliš blízko u sebe, malý zdroj vody
- Tlaková nádoba je pro dané použití příliš malá.

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Shanghai Olive Industries Co.,Ltd. CO., LTD  
Suite 909, Building 8, No. 950 Dalian Road, Shanghai 200092, P.R.China  
Hereby declare under our sole responsibility that  
**Product:** SUBMERSIBLE PUMP  
**Model:**3SDM1/22,3SDM1/30,4SDM2/12,4SDM2/16,4SDM3/14,  
4SDM3/20,QGYD1.2-50-0.37,QGYD1.8-50-0.55,and QGYD1-100-0.55.

To which this declaration relates is in conformity with the following directive(s)  
and Standard(s):

DEKRA TESTING AND CERTIFICATION CHINA LTD

Report No. 3125248.50

Date of Issue: MAY 30,2012

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14

EN 60335-2-41:2003+A1+A2

EN 62233:2008

PLACE DATE OF ISSUE  
SHANGHAI OLIVE INDUSTRIES CO., LTD  
SHANGHAI, 2012-12-17  
General Manager  
Shen Shihua

## ES prohlášení o shodě

My,  
Shanghai Olive Industries Co., Ltd.  
Suite 909, budova 8, č. 950 Dalian Road, Shanghai 200092, Čína  
deklarujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že  
ponorná čerpadla: 3SDM1/22, 3SDM1/30, 4SDM2/12, 4SDM2/16, 4SDM3/14, 4SDM3/20, QGYD1.2-50-0,37, QGYD1.8-50-  
0.55 a QGYD1-100-0.55 jsou ve shodě s požadavky ES norem:  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14  
EN 60335-2-41:2003+A1+A2  
EN 62233:2008

# ZÁRUČNÍ LIST

na výrobek typu ..... výr. číslo .....

s elektromotorem .....  
(oba údaje doplní prodejce při prodeji spotřebiteli)

**Výrobce:**

**Shangahi Olive Industries Co., Ltd.**

Suite 909, bud. 8, 950 Dalian road

Shanghai 200092, Čína

Datum vyskladnění od výrobce:

Razítko výstupní kontroly:

**Adresa  
prodejce:**



SIGMONA IMPORT, s.r.o.

Tovární 605,

753 01 Hranice I – Město

Česká Republika

Potvrzení o odborném zapojení  
elektrozařízení

Datum:

Razítko a podpis:

Razítko a podpis prodejce:

Datum  
prodeje

## UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBITELE

Překontrolujte, zda prodejce vyplnil řádně a čitelně záruční list datem prodeje, razítkem a podpisem, jakož i typem výrobku a výrobním číslem.

Instalace čerpadla a zapojení elektromotoru doporučujeme provést odbornou firmou nebo pracovníkem s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

Vyskladněno na velkoobchodní sklad:

1. Za jakost, funkci a provedení ručí prodejce po dobu:
  - 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli u spotřebních čerpadel a domácích vodárenVady vzniklé prokazatelně následkem špatného materiálu, chybné konstrukce nebo vadného provedení, odstraní v záruční době servisní opravny uvedené v tomto záručním listě.
2. Vyskytne-li se v záruční době vada výrobku, která nebyla způsobena spotřebitelem nebo osobou užívající výrobek, nebo neodvratnou událostí, bude výrobek spotřebiteli bezplatně opraven za těchto podmínek:
  - *od doby prodeje do uplatnění reklamace neuplynula doba delší než je uvedeno v bodě 1. Výrobek byl odborně instalován a připojen. Zvláště elektroinstalace musí být provedena ve smyslu platných norem a předpisů*
  - *výrobek byl použit pro účel daný návodem k obsluze*
  - *při montáži, provozu a obsluze byl dodržován návod k obsluze výrobce*
  - *výrobek nebyl násilně mechanicky poškozen*
  - *elektromotor je jistěn proti přetížení*
3. Reklamace uplatňuje spotřebitel u prodejce nebo v garanční servisní opravně. **Při reklamaci výrobku je nutno předložit prodejní doklad, případně záruční list.**
4. Záruční opravu provede servisní opravna podle povahy buď přímo u spotřebitele nebo ve vlastních dílnách.
5. Záruční doba se prodlužuje o dobu, v níž byl výrobek v záruční opravě. Firma, u které spotřebitel uplatní reklamaci, vydá o tom příslušný doklad.
6. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při dopravě. Ty uplatňuje spotřebitel u dopravce.
7. Ze záruky jsou vyňaty součásti podléhající rychlému opotřebení (ucpávkový uzel, ventilový uzel a ostatní těsnivo).
8. Spotřebitel pozbývá nárok na záruku, jestliže v záruční době provedl sám, nebo dal provést třetí osobou jakoukoliv změnu nebo opravu vadného výrobku bez vědomí a souhlasu výrobce, nebo provedl-li změnu, případně jiné opravy v textu záručního listu.

**UPOZORNĚNÍ**

*Servisní opravy a smluvní prodejci Vám poradí ve všech případech záručních a mimozáručních oprav čerpadel.*

Telefonní čísla a adresy servisních středisek jsou platná ke dni 01.09.2011 a o jejich případných změnách budou smluvní prodejci průběžně informováni.

<b>SERVIS A OPRAVY</b>	
<b>Datum</b>	<b>Popis reklamované závady, servisních úkonů, razítko opravy</b>

**SERVISNÍ STŘEDISKA – ČESKÁ REPUBLIKA**

MĚSTO	ADRESA	TELEFON	EMAIL
BRNO	620 00 Brno	545214783	brno@sigmapumpy.com
	Kaštanová 19		
HAVLÍČKŮV BROD	580 01 Havlíčkův Brod	569420931	havickubrod@sigmapumpy.com
	Humpolecká 215		
HODONÍN	695 01 Hodonín	518321640	hodonin@sigmapumpy.com
	Velkomoravská 83		
HRANICE	753 01 Hranice	581661647	hranice@sigmapumpy.com
	Tovární 605		
LIBEREC	460 07 Liberec	485105002	liberec@sigmapumpy.com
	Milady Horákové 10/74		
LUTÍN	783 50 Lutín	585944086	lutin@sigmapumpy.com
	Jana Sigmunda 79		
OPAVA	746 01 Opava	553718472	opava@sigmapumpy.com
	Krnovská 28		
OSTRAVA	702 00 Ostrava	595136747	ostrava@sigmapumpy.com
	Plynární 18		
PARDUBICE	530 03 Pardubice	466616179	pardubice@sigmapumpy.com
	Štrossova 510		
PARDUBICE	530 02 Pardubice – Zelené předměstí	466615837	pardubice2@sigmapumpy.com
	Palackého třída 248		
PRAHA	140 00 Praha 4	261222301	praha@sigmapumpy.com
	náměstí Hrdinů 1125		
PRAHA	170 00 Praha 7	233310069	praha2@sigmapumpy.com
	U výstaviště 1286		
PRAHA	186 00 Praha 8	222317174	praha3@sigmapumpy.com
	Prvního pluku 14		
PŘÍBRAM	261 01 Příbram	318632704	pribram@sigmapumpy.com
	Plzeňská 48		
ROŽNOV P. RADHOŠTĚM	756 61 Rožnov p. Radhoštěm	571654451	roznov@sigmapumpy.com
	Meziříčská 1024		
SOKOLOV	356 01 Sokolov	352627457	sokolov@sigmapumpy.com
	Nádražní 112		
UHERSKÉ HRADIŠTĚ	686 01 Uherské Hradiště	572553425	uherskehradiste@sigmapumpy.com
	Mariánské náměstí 74		
ÚSTÍ NAD LABEM	400 07 Ústí nad Labem	475500204	ustinadlabem@sigmapumpy.com
	Třebízského 1114/7		
ZLÍN	760 01 Zlín	577225977	zlin@sigmapumpy.com
	Sokolská 423		

**SERVISNÍ STŘEDISKA – SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

MESTO	ADRESA	TELEFÓN	EMAIL
NOVÉ MESTO NAD VÁHOM	915 01 Nové Mesto nad Váhom	032/7719200	novemestonv@sigma.sk
	Trenčianska 29		
BRATISLAVA	824 01 Bratislava	02/44880912	bratislava@sigma.sk
	Ivánska cesta 10		
NITRA	949 05 Nitra	037/6423709	nitra@sigma.sk
	Novozámocká 1		
KOŠICE	040 01 Košice	055/6223415	kosice@sigma.sk
	Južná trieda 97		
ŽILINA	010 01 Žilina	041/5166060	zilina@sigma.sk
	Kamenná 25B		

Změna údajů a adres servisních středisek vyhrazena.